

**Zeitschrift:** Collection cahiers d'artistes  
**Herausgeber:** Pro Helvetia  
**Band:** - (1997)  
**Heft:** -: Mauricio Dias & Walter Riedweg

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

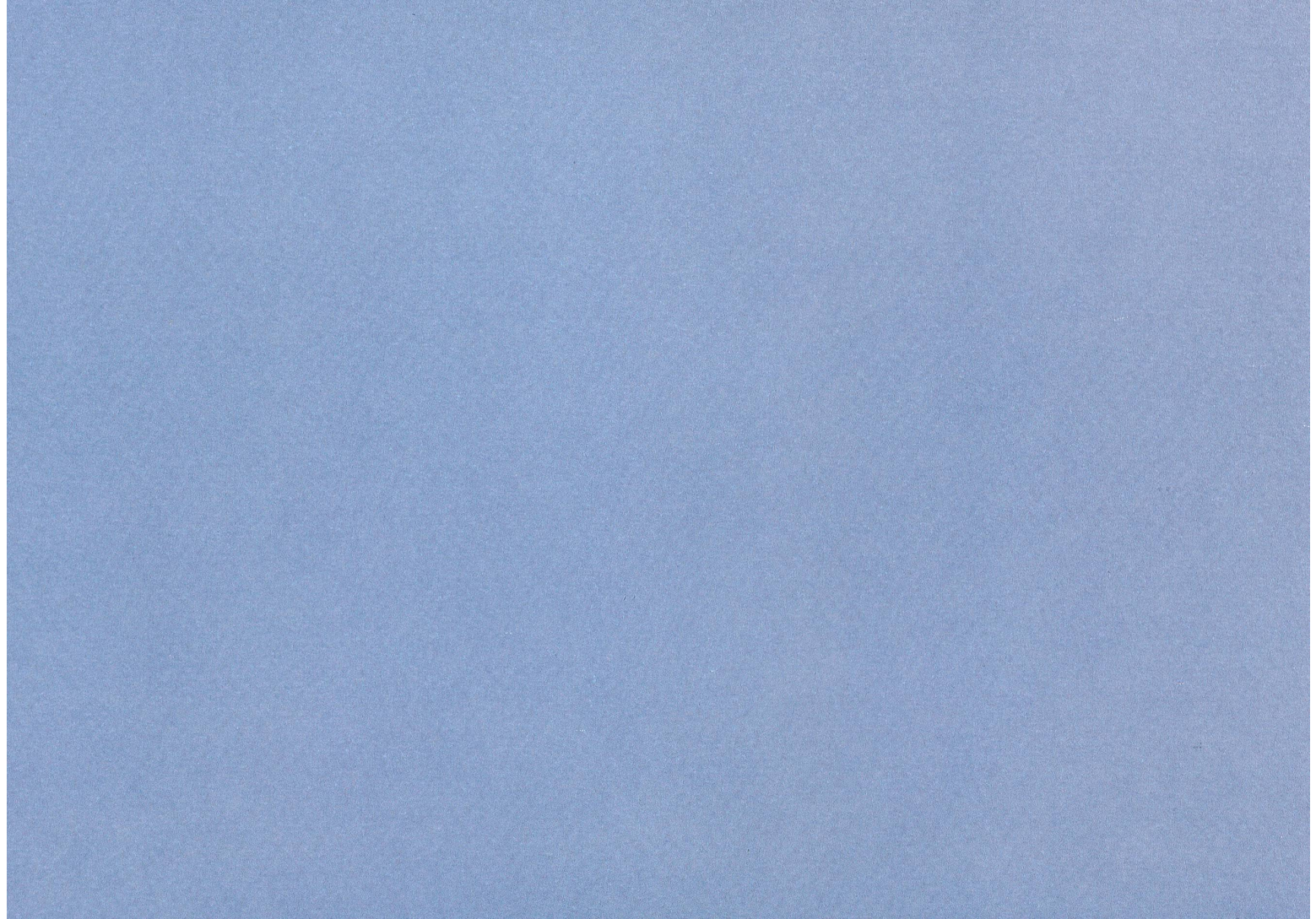
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





“I come from Angola...

What I'd really like to have?

A limousine!...

and then when I'm grown up, I'll be a hairdresser...

and married...with a wonderful husband.”

Black or white?

“Ah... I don't know.

Café au lait? Yellow? Blue?

Blue? No... transparent!

That's it! Transparent.

So...

I'm going to marry a handsome man who's nice to me...

and will do everything I want.

And I'll have a limousine.”

Laura, Geneva

«Ich komme aus Angola...  
Was ich wirklich gerne haben möchte?  
Eine Limousine!...  
und danach, wenn ich erwachsen bin,  
werde ich Coiffeuse sein ...  
und heiraten ... mit einem tollen Mann.»

*Schwarz oder weiss?*  
«Ah ... weiss ich nicht.  
Milchkaffee? Gelb? Blau?  
Blau? Nein ... durchsichtig!  
Das ist es: Durchsichtig.  
Also ...  
ich werde einen schönen Mann heiraten,  
der nett ist zu mir ...  
und alles tun wird, was ich will.  
Und ich werde eine Limousine haben.»

Laura, Genf

